



**Model 11- 0127A - ..... SS Spartan - 2-delt redningsbåre**

**Model 11- 0127TI - ..... Titanium Spartan - 2-delt redningsbåre**

## Ansvarsfraskrivelse

Denne vejledning indeholder generelle instruktioner til brug, betjening og pleje af dette produkt. Instruktionerne er ikke altomfattende. Sikker og korrekt brug af dette produkt er udelukkende afhængig af brugeren. Sikkerhedsoplysninger er inkluderet som en service til brugeren. Alle andre foranstaltninger, der træffes af brugeren, skal være inden for og under overvejelse af gældende regler. Det anbefales, at der gives uddannelse i korrekt brug af dette produkt inden du bruger det i en faktisk situation.

Opbevar denne manual til fremtidig reference. Inkluder det med produktet i tilfælde af overførsel til nye brugere. Yderligere gratis kopier er tilgængelige efter anmodning hos kundeservice.

### Proprietær meddelelse

Oplysningerne i denne manual tilhører Traverse Rescue, LLC., Mississauga, ON Canada. Traverse Rescue, LLC. forbeholder sig alle patentrettigheder, ejendomsretlige designrettigheder, fremstillingsrettigheder, reproduktions- og anvendelsesrettigheder og salgsbrugsrettigheder dertil og til enhver artikel, der er beskrevet deri, undtagen i det omfang disse rettigheder udtrykkeligt tildeles andre. Gælder ikke for sælgerbeskyttede dele.

© Copyright Traverse Rescue, LLC. Alle rettigheder forbeholdes

Traverse Rescue, LLC.  
2460 Tedlo Street  
Mississauga, Ontario  
Canada L5A 3V3

Telefon: ..... 905 279 7866  
Gratis (Canada og USA): ..... 1 866 998 7866  
Fax: ..... 905 615-1199

[www.traverserescue.com](http://www.traverserescue.com)

EF	REP
----	-----

Ferno srl  
Via B.Zallone, 26  
40066 Pieve di Cento, Italien  
+ 39 0516860028

UK	REP
----	-----

Ferno (UK) Limited  
Stubs Beck Lane, Cleakheaton  
West Yorkshire BD19 4TZ, Storbritannien  
44 (0) 1274 851999

Traverse Rescue, LLC fremstiller sine produkter under et strengt kvalitetsstyringsprogram. Vi anerkender og overholder også gældende standarder, der gælder for hvert produkt.

Redningsbårer fremstillet af Traverse Rescue, LLC er medicinsk udstyr i klasse 1.

## 1. Sikkerhedsoplysninger

### 1.1 Advarsler

Følgende er advarsler i denne manual:

### !!! ADVARSEL !!!

Uuddannede operatører kan forårsage personskade eller komme til skade. Tillad kun uddannet personale at betjene denne redningsbåre.

\*

Forkert brug af redningsbåren kan medføre personskade. Brug kun redningsbåren til det formål, der er beskrevet i denne manual

\*

En ikke fastspændt eller forkert fastspændt patient kan blive kvæstet. Fastgør altid patienten i redningsbåren med et bespændingssystem, der passer til situationen

\*

Forkert betjening kan medføre personskade. Brug kun redningsbåren som beskrevet i denne vejledning

\*

En patient uden opsyn kan komme til skade. Bliv hele tiden hos patienten

\*

Hjælpere kan forårsage personskade eller blive såret. Oprethold kontrol med redningsbåren og diriger alle hjælpere

\*

Forkert vedligeholdelse kan forårsage personskade og skade. Vedligehold kun redningsbåren som beskrevet i denne manual

\*

Forkerte dele og service kan medføre personskade. Brug kun Traverse-godkendte dele og service på redningsbåren

\*

Ændring af redningsbåren kan medføre personskade og skade. Brug kun redningsbåren, som Traverse sælger.

\*

Montering af forkerte eller upassende genstande til redningsbåren kan forårsage personskade. Brug kun genstande, der er godkendt af Travers på redningsbåren

\*

### 1.2 Vigtigt

Kasser som den nedenfor understreger vigtig information.

### VIGTIGT

Redningsprocedurer ved hjælp af reb, seler, løftestropper og andet personligt beskyttelsesudstyr kræver særlige færdigheder og er potentielt farlige aktiviteter. Redningspersonale bør ikke prøve sådanne redningsprocedurer, før de har modtaget professionel instruktion og træning.

### 1.3 Bemærkning om blodbåren sygdom

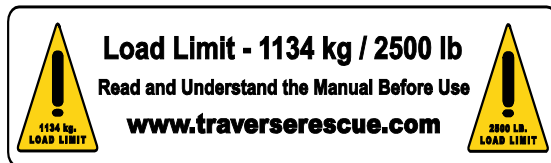
OSHA (Occupational Safety and Health Administration) kræver, at arbejdsgivere beskytter arbejdstagere mod eksponering på arbejdspladsen for blodbårne sygdomme som HIV-1 og hepatitis. Følg desinficerings- og rengøringsinstruktionerne i denne vejledning for at reducere risikoen for eksponering, når du bruger redningsbåren.

## 1.4 Sikkerhedsmærkater

Mærkater placerer vigtig information fra brugermanualen på redningsbåren.

Læs og følg etiketinstruktionerne. Udskift slidte eller beskadigede etiketter med det samme. Nye mærkater er tilgængelige fra Traverse.

Det viste vægtgrænsemærkat er anbragt på redningsbåren.



## 2. Operatørfærdigheder og træning

### 2.1 Færdigheder

operatorer, der bruger redningsbåren, har brug for:

En praktisk viden om akutte patienthåndteringsprocedurer. Evnen til at hjælpe patienten

En fuldstændig forståelse af de procedurer, der er beskrevet i denne brugervejledning

### 2.2 Uddannelse

Trainees skal:

Følge et træningsprogram designet eller godkendt af deres træner

Læs denne vejledning. For yderligere gratis brugermanualer, kontakt Traverse kundeservice.

Øv dig med redningsbåren, inden du bruger den i regelmæssig drift

Testes i deres forståelse af redningsbåren

Registrere deres træningsoplysninger

## 3. Om redningsbåren

### 3.1 Generelle specifikationer

Polyethylen-net ... - 65 ° F / -54 ° C til + 200 ° F / + 93 ° C

Sele webbing

Trækstyrke ..... 975 lbs. / 442 kg

Belastning ..... 500 lbs. / 227 kg

Selespænder

Minimum trækbelastning ..... 4000 lbs. / 1814 kg

Spænder opfylder ANSI Z359.1 og CSA Z259.1

Traverse forbeholder sig ret til at ændre specifikationer uden varsel.

Spartan SS (rustfrit stål), TI (titanium)			
Længde	85,8 tommer	217,8 cm	2178 mm
Bredde	24,9 tommer	63,2 cm	632 mm
Dybde	7,0 tommer	17,8 cm	178 mm
Vægt - SS	35 lbs	16 kg	
Vægt - TI	25 kg	11 kg	
Nominal belastningsgrænse	2500 lbs	11 kN	

## !!! ADVARSEL !!!

**Uddannede operatører kan forårsage personskade eller komme til skade. Tillad kun uddannet personale at betjene redningsbåren.**

Vigtigt

Redningsprocedurer ved hjælp af reb, seler, løftestrop og andet personligt beskyttelsesudstyr kræver særlige færdigheder og er potentielt farlige aktiviteter. Intet redningspersonale bør forsøge sådanne redningsprocedurer, medmindre han eller hun har modtaget professionel instruktion og træning

## 4. Patientseler

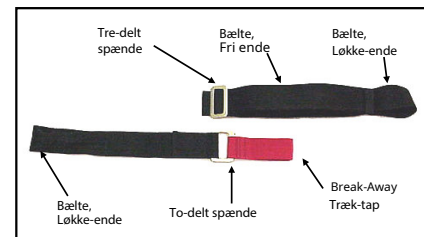
### 4.1 Om patientselerne

I alt fire seler medfølger denne redningsbåre.

Disse seler skal supplere det, du typisk vil bruge til at fastspænde en patient i en højvinkelsituation. Vi har lavet dem til en passende styrke for at supplere dit eget system med rørbåndsbælte, snor eller lignende. Disse seler er kun til sikring af patienten i redningsbåren og skal ikke bruges til løft eller til noget andet formål.

### 4.2 Fastspænding og stramning af selerne

Remmen med det tre-delte spænde er konstrueret med en løkkeende, der fastgøres til redningsbåren, og en fri ende, der bruges til at stramme selen (figur 1).

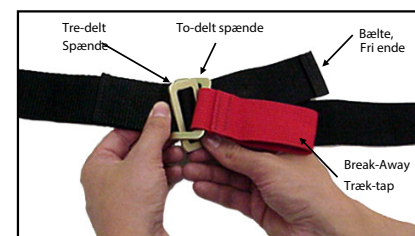


Figur 1, komponenter

## VIGTIGT

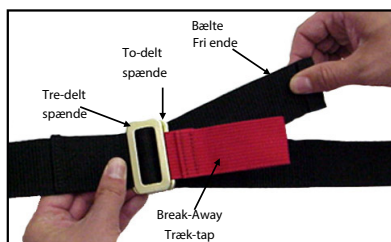
Personale, der bruger redningsbåre i en højvinklet redningssituation, er ansvarlige for at kende de involverede teknikker og for at vælge det udstyr og de procedurer, der passer bedst til hver redningssituation.

1. Før det tre-delte spænde og bælte opad gennem åbningen i det to-delte spændes spænde (fig. 2). Sørg for at trække den frie ende af bæltet helt gennem åbningen.



Figur 2, Fastgørelse af spænde

2. Træk let i den frie ende af bæltet for at sætte det tre-delte spænde fast oven på det to-delte spænde (fig. 3).



**Figur 3, Placering af spænderne**

- Spænd selen ved at trække i den frie ende af bæltet.

#### 4.3 Løsn og åben selerne

For at løsne en sele skal du hive i træk-tappen mod spændet (fig. 4). Fortsæt med at trække, indtil selen er så løs som ønsket.



**Figur 4, Løsn selen**

For at løsne selen, løsnes først som i trin nummer 1, derefter vinkles det tre-delte spænde og føres nedad gennem åbningen i det to-delte spænde (fig. 5).



**Figur 5, Løsn spændet**

#### 4.4 Fastgørelse af selerne

Den øverste kant af højdensitetspolyethylenettet er formet med bugter for at give punkter, hvor seler let kan fastgøres til nedre skinne på redningsbåren (fig. 6)



**Figur 6, Sele bugt**

Vælg fastgørelsespunkter, der er egnede til effektiv sikring af patienten, samt til at arbejde sammen med dit eget fastspændingssystem.

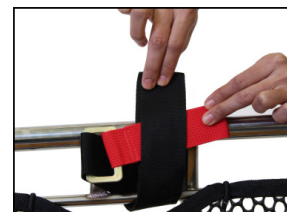
Fastgør de medfølgende seler som følger:

- Løsn spændet for at adskille seleremmene.
- Start uden for redningsbåren, og før den bøjede ende af remmen indad mellem redningsbåren og nettet på et valgt fastgørelsespunkt. (Fig. 7)



**Figur 7, Passer løkke-ende igennem bugten**

- Tråd spændet igennem seleløkken (Fig. 8) og træk indtil løkken sidder stramt omkring redningsbåreskinnen.



**Figur 8, gevindspænde**

- Fastgør den resterende rem til den modsatte side af redningsbåren ved at følge trin 2 og 3.

### 5. Brug af redningsbåre

#### 5.1 Inden redningsbåren tages i brug

Personale, der bruger denne redningsbåre, skal læse denne manual. Hvis du bruger de medfølgende seler, skal du fastgøre dem som beskrevet i Montering af seler.

Bekræft, at redningsbåren, selerne og nettet er i ordentlig stand. Følg instruktionerne i Inspektion af redningsbåren i denne vejledning.

#### 5.2 Generelle retningslinjer for brug

Redningsbåren kræver mindst to uddannede operatører. I de fleste situationer kan operatører have brug for yderligere hjælp.

For information om placering og retning af hjælpere, se Bære redningsbåren i denne manual.

Følg standard akutte patienthåndteringsprocedurer, når du bruger redningsbåren. Bliv hele tiden hos patienten.

Brug altid de medfølgende patientseler samt et supplerende fastspændingssystem i henhold til din træning og holdprotokoller og situationen.

Personale, der bruger redningsbåren i højvinkel miljøer er ansvarlige for at lære de relevante teknikker involveret og vælge det udstyr og de procedurer, der er bedst egnet til redningssituationen.

#### 5.3 Bære redningsbåren

At bære redningsbåren kræver mindst to operatører. Yderligere personale vil være nyttigt eller endda nødvendigt i de fleste situationer. Brug et lige antal personale og placer dem for at holde redningsbåren så jævnt som muligt.

Brug af yderligere hjælp

Operatører bør bevare kontrollen med redningsbåren og lede eventuelle hjælpere.

#### 5.4 Skubning af redningsbåren

Skub redningsbåren på løberne over glatte overflader. Undgå sten, stubbe, grene eller andre farer, der kan trænge ind i nettet eller forårsage ubehag eller skade på patienten.

## 5.5 Transport af redningsbåre på en båre

Brug båreselerne til at fastgøre redningsbåren til båren.

## 5.6 Brug af højvinklede redningsprocedurer

Redning med høj vinkel og rebadgang kan involvere enhver kombination af reb, håndsving, remskiver, løftestroppe, sikrings-enheder og mange andre specialiserede genstande og enheder, der er for mange til at nævne. Korrekt og sikker brug af disse værktøjer kræver professionel instruktion og træning.

Når du bruger udstyr med høj vinkel eller rebadgang sammen med redningsbåren, skal du sikre dig, at udstyret har en tilstrækkelig belastnings-rating, og at den er mindst lige så stor som redningsbårens.

Under en højvinklet redning kan redningsbåren orienteres lodret, vandret eller i andre positioner. Fastgør patienten i redningsbåren, så han / hun ikke glider i nogen retning eller ved et uheld kan komme ud af redningsbåren.

### Bindepunkter

Redningsbåren har flere bindepunkter, hvor karabinhager eller reb kan fastgøres til den øverste skinne. Som en valgmulighed har denne redningsbåre indarbejdet i sig en patenteret StratLoad™ -funktion, der giver mulighed for dedikerede fastgørelsespunkter, når de rigges med en firepunkts løftestrop til horisontal løft eller sænkning.



### VIGTIGT

Redningsprocedurer ved hjælp af reb, seler, løftestrop og andet personligt beskyttelsesudstyr kræver særlige færdigheder og er potentielt farlige aktiviteter. Redningspersonale bør ikke prøve sådanne redningsprocedurer, før de har modtaget professionel instruktion og træning.

### !!! ADVARSEL !!!

**Forkert betjening kan medføre personskaade. Brug kun redningsbåren som beskrevet i denne manual.**

### !!! ADVARSEL !!!

**En patient uden opsyn kan blive såret. Bliv hos patienten altid.**

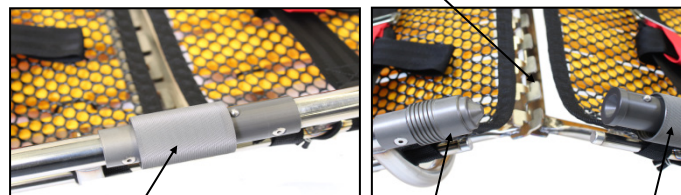
### !!! ADVARSEL !!!

**En ikke fastspændt eller forkert fastspændt patient kan blive kvæstet. Sørg altid for, at patienten er i redningsbåren med et fastspændingssystem, der er egnet til redningsoperationen.**

## 5.7 Brug af split-bar-funktion

Traverse Split-bar redningsbåre giver meget hurtig monterings- og demer ingen stifter at placere osv.

Nedre forbinder, tænder sammenlåst



Fuldt forbundet

Gevind hanstik-del

Spændetang

Før du starter, skal du sørge for at rengøre alle dele for snavs, mudder, sne

osv. Montering:

Vend de to åbne dele af redningsbåren mod hinanden

Løft de åbne ender samtidigt til en vinkel på ca. 30°, og skub de to dele sammen, og lås alle tænderne i bundstikkene sammen.

Sænk de nu sammenlåste dele ned på gulvet. Sørg for, at

de øverste forbindelsesdele passer sammen

Drej spændetang på de modsatte gevinddele af de øverste stik. Sørg for, at disse spænder er tætte, og at der ikke vises nogen tråde.

Før at adskille skal du blot vende ovenstående rækkefølge.

Bemærk: Det er bydende nødvendigt, at du under hele redningsbårens drift under en redning eller i praksis kontrollerer forbindelsens integritet. Hvis du ser tråde på den øverste konnektor, skal du stramme spændetængerne igen.

## 6. Vedligeholdelse af redningsbåren

### 6.1 Vedligeholdelsesplan

Redningsbåren kræver regelmæssig vedligeholdelse. Opsæt og følg en vedligeholdelsesplan, som angivet i nedenstående formular. Denne formular repræsenterer minimal vedligeholdelse, og du kan ændre dit eget program baseret på dine behov.

	Hver brug	Efter behov	Hver måned
Desinfektion (6.3)	•		
Rengøring (6.3)		•	
Inspektion (6.4)		•	•

Når du bruger vedligeholdelsesprodukter, skal du følge producentens anvisninger og læse producentens materielle sikkerhedsdatablad.

### !!! ADVARSEL !!!

**Forkert vedligeholdelse kan medføre personskaade. Vedligehold kun redningsbåren som beskrevet i denne vejledning.**

### 6.2 Desinficering og rengøring af selerne

Fjern selerne fra redningsbåren.

Spænd seler inden rengøring. Dette hjælper med at forhindre skader på spænder eller vaskemaskine.

Placer fastspændte seler i en netpose (medfølger ikke) og anbring i en industriel vaskemaskine.

Vask seler i varmt vand ved hjælp af en desinficerende sæbe og lave omdrejninger. Brug ikke blegemiddel.

Fjern selerne fra netposen, og hæng dem til tørre. Put ikke selerne i en husholdnings- eller kommerciel tørretumbler.

Montér rene, tørre seler til redningsbåren som beskrevet i afsnit 4.

### 6.3 Desinficering og rengøring af redningsbåren

Tør eller sprøjt alle overflader af redningsbåren og net med desinfektionsmiddel. Følg desinfektionsmiddelproducentens anvisninger.

Traverse anbefaler at inspicere redningsbåren for åbenlys skade, når du desinficerer den.

Rengør redningsbåre og net med hånden og med et mildt rengøringsmiddel i varmt vand. Skyl godt og tør med et håndklæde.

#### VIGTIGT

Desinfektionsmidler og rengøringsmidler, der indeholder blegemiddel, fenoler eller jod, kan forårsage beskadigelse af selerne og redningsbåre. Desinficér og rengør kun med produkter, der ikke indeholder disse kemikalier.

### 6.4 Inspektion af redningsbåre

Lad dit service- og vedligeholdelsespersonale kontrollere:

Alle komponenter skal være til stede

Svejsforbindelser skal være fri for revner eller andre tegn på brud

Redningsbårerammen (øvre og nedre skinner, løbere, forstærkning) skal være fri for buler, revner eller utilsigtede bøjninger

Polyethylenet skal være fri for brud og revner og skal fastgøres sikkert til den nederste skinne.

Blå rygstøtte skal fastgøres sikkert på plads.

Advarselmærkater skal være klare og læselige for alle brugere at se og læse.

Selebælte skal være i god stand uden snit eller flosser

Bæltespænder skal være fri for synlige skader og bør fungerer korrekt.

Hvis inspektionen viser beskadigelse eller overdreven slid, skal redningsbåren tages ud af service, indtil passende reparationer er afsluttet (se Reparation, dele og service, afsnit 7).

### 6.5 Opbevaring af redningsbåren

Opbevar redningsbåren på et tørt sted. Sørg for, at redningsbåren er ren og tør, inden den opbevares.

## 7. Reparation, dele og service

Hvis din redningsbåre viser overdreven slid eller revner (enten i materialet eller ved svejsninger), er det tid til at trække det tilbage fra service. Forsøg ikke at reparere eller udskifte metaldele eller svejsning.

Hvis netforingen, rygstøtten, seler til patienten eller eventuelle etiketter er beskadiget og skal repareres, bedes du ringe til din forhandler eller os for at få dem udskiftet.

Se tabellen nedenfor for yderligere beskrivelse.

Varenummer	Beskrivelse
04-0108	Selerem
08-0102	Vægtgrænseetiket
11-2006	Spændetangbeskyttere (sæt med 4)

## Tilbehør

Traverse tilbyder et komplet sortiment af tilbehør, der er godkendt til brug sammen med Titan Series redningsbåre.

Følg altid instruktionerne med tilbehør. Opbevar instruktionerne i denne vejledning. Vær opmærksom på eventuelle særlige overvejelser (lastehøjde, dørhøjde osv.)

Varenummer	Beskrivelse
15-0108	Hard eye løftestrop
15-0109	Soft eye løftestrop
11-2220	Mule II Litter hjul med håndtag
05-0145	Split Litter Cover
11-0124A	2 delte flydekrave

### Relaterede produkter

Varenummer	Beskrivelse
16-0100	540 °™ Rescue sikring-Large
16-0200	540 °™ Rescue sikring-Small

## 8. Begrænset garanti

Traverse Rescue, LLC (Traverse) Begrænset Garanti angiver, at alle Traverse-produkter er garanteret i en periode på et år efter fakturadatoen til den oprindelige køber. Denne garanti ydes mod mangler eller mangler ved materiale eller fabrikation. I tilfælde af en sådan fejl eller defekt i denne garantiperiode bedes du straks kontakte Traverse Rescue. Traverse Rescue, LLC accepterer at reparere eller udskifte (efter vores valg) det defekte produkt. Vores begrænsede garanti dækker ikke skader på grund af misbrug, manglende pleje, forkert brug eller ulykker. Den dækker heller ikke skader på grund af forsøg på reparation af køberen, der ikke var godkendt af Traverse Rescue, LLC. Ingen andre garantier eksisterer eller er indikeret af Traverse Rescue, LLC. Denne begrænsede garanti udelukker, og Traverse kan ikke holdes ansvarlig for nogen straf, tilfældig særlige eller eksemplariske skader, der opstår som følge af misligholdelse af garantien ved salg fra Traverse eller på anden måde eller gennem ydelse eller manglende ydeevne af tredjepartsdele, produkter, tjenester eller systemer. Denne begrænsede garanti begrænser på ingen måde eller ændrer på nogen måde andre producenters garantier på produkter, der sælges af Traverse Rescue, LLC.

## 9. Traverse kundeservice

Kundeservice og produktsupport er vigtige aspekter af hvert Traverse-produkt.

Kontakt Traverse kundeservice for at få hjælp til dette eller ethvert andet Traverse-produkt.

Sørg for, at serienummeret på din Traverse redningsbåre er tilgængelig, når du ringer til Traverse kundeservice, og medtag dette nummer ved enhver skriftlig kommunikation.

**Traverse Rescue, LLC.**  
2460 Tedlo Street  
Mississauga, Ontario  
Canada L5A 3V3

Telefon ..... 905 279 7866  
Gratis (Canada og USA) .....1 866 998 7866  
Fax ..... 905 615 1199  
E-mail .....info@traverserescue.com  
Hjemmeside ..... www.traverserescue.com



